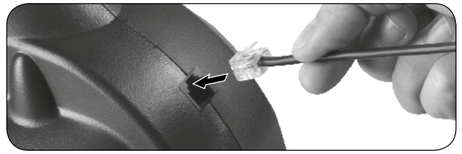
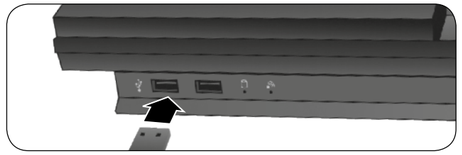
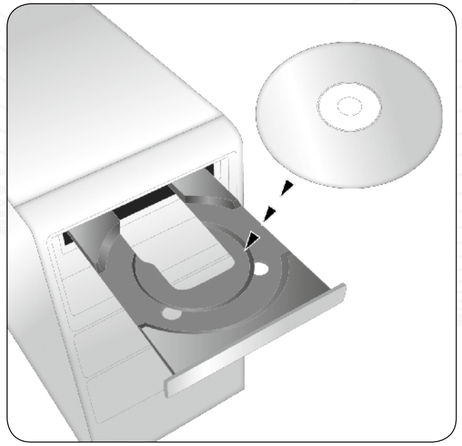
1





2



SE

1. Koppla pedalkitets kabel till anslutningen på ratten och USB-kabeln till datorn eller PlayStation® 3.
2. Om pedalkitet ska användas med en PC lägger du in CD-skivan med drivrutin i CD-enheten och installerar drivrutinen.

DK

1. Slut kablet fra dit pedal-sæt til rattets bøsning og forbind USB-kablet med computeren eller din PlayStation® 3.
2. Hvis du bruger sættet sammen med din PC, læg venligst driver CD'en ind i dit CD-ROM drev og installer driverne.

PL

1. Podłącz przewód zestawu pedałów do złącza kierownicy i podłącz przewód USB do komputera lub do PlayStation® 3.
2. Podczas użytkowania z komputerem PC należy umieścić płytę CD ze sterownikami w napędzie CD-ROM i zainstalować sterowniki.

HU

1. Csatlakoztassa a pedálkészlet kábelét a kormány csatlakozására és kösse össze az USB kábelt a számítógéppel vagy a PlayStation® 3-mal.
2. Számítógéppel használva helyezze be a meghajtó CD-t a CD-ROM-ba és telepítse a meghajtót.

CZ

1. Zapojte kabel pedálového kitu do přípojky volantu a zapojte kabel USB do počítače nebo PlayStation® 3.
2. Při použití počítačem vložte laskavě CD s budicím programem do pohonu CD-ROM a instalujte budicí program.

GR

1. Συνδέστε το καλώδιο του σετ πεντάλ στη σύνδεση του τιμονιού και το καλώδιο USB με τον H/Y ή με το PlayStation® 3.
2. Κατά τη χρήση με τον H/Y παρακαλούμε τοποθετήστε τον οδηγό του CD στον οδηγό CD-ROM και εγκαταστήστε τον.

FI

1. Liitä poljinsetin johto ohjauspyörän vastaavaan liitäntään ja USB-johto tietokoneeseen tai PlayStation® 3 -konsoliin.
2. Aseta ajuri-CD tietokoneessa käyttöä varten CD-ROM-asemaan ja asenna ajuri.

NO

1. Koble pedalsettets ledning til tilsvarende kobling på rattet, og USB-kabelen til PC-en eller PlayStation® 3.
2. Ved bruk på PC-en må du legge driver-CD-en i CD-ROM-leseren og installer driveren.

SE

Föreskriven användning
Den här produkten ska bara användas inomhus som inputapparat och anslutas till en dator eller en PlayStation® 3. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten använts för syften som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.
Information om funktionsstörningar
Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, urladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.
Teknisk support
Om du får tekniska problem med produkten kan du vända dig till vår support. Du når den snabbast genom vår webbsida www.speedlink.com. Alternativt kan du skicka ett e-brev till eu-support@speedlink.com.

DK

Bestemmelsesmæssig anvendelse
Dette produkt er kun beregnet som indtastningsenhed for tilslutningen til en computer eller en PlayStation® 3 og anvendelsen i lukkede rum. Jöllenbeck GmbH er ikke ansvarligt for skader på produktet eller personskader på grund af uforsigtig, uhensigtsmæssig og ukorrekt anvendelse eller anvendelse til et formål, som ikke svarer til producentens anvisninger.
Overensstemmelseshenvisning
Under påvirkning af stærke statiske, elektriske felter eller felter med høj frekvens (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølge-afladninger), kan der opstå funktionsforstyrrelser af enheden (enhederne). I dette tilfælde bør du prøve på, at forstørre afstanden til forstyrrende enheder.
Teknisk support
Ved tekniske problemer med dette produkt, kontakt venligst vores support som du finder på vores webside www.speedlink.com. Alternativ kan du kontakte os via e-mail til eu-support@speedlink.com.

PL

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Niniejszy produkt jako urządzenie wprowadzające nadaje się wyłącznie do podłączania do komputera lub do PlayStation® 3 i może być użytkowany wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub obrażenia u ludzi na skutek nieuważnego, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.
Informacja o zgodności
Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.
Pomoc techniczna
W razie problemów technicznych z tym produktem proszę zwrócić się do naszej pomocy technicznej, z która najszybciej można skontaktować się przez naszą stronę internetową www.speedlink.com. Alternatywnie można wysłać wiadomość e-mail na adres eu-support@speedlink.com.

HU

Rendeltetésszerű használat
A termék számítógépre vagy PlayStation® 3-ra csatlakoztatva beadó készülékként működik és zárt helyiségben használható. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget a termékben keletkezett kárért vagy személyi sérülésért, ha az figyelmetlen, szakszerűtlen, hibás, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használattból ered.
Megfelelőségi tudnivalók
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.
Műszaki támogatás
A termékkel kapcsolatos műszaki problémák esetén forduljon Támogatásunkhoz, melyet leggyorsabban honlapunkon www.speedlink.com keresztül érhet el. Máskülönben e-mailben is fordulhat hozzánk: eu-support@speedlink.com.

CZ

Použití podle předpisů
Tento produkt je určen pouze jako vstupní zařízení pro připojení k počítači nebo PlayStation® 3 a pro použití v uzavřených prostorách. Firma Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo zranění osob, vzniklé v důsledku nedbalého, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.
Upozornění ke konformitě
Pod vlivem silně statických, elektrických, vysocefrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci k rušivým přístrojům.
Technický suport
V případě technických problémů s tímto produktem kontaktujte prosím náš suport, který je nejrychleji dostupný prostřednictvím našich webových stránek www.speedlink.com. Případně jej kontaktujte e-mailem eu-support@speedlink.com.

GR

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς
Αυτό το προϊόν ενδείκνυται μόνο ως συσκευή εισαγωγής για τη σύνδεση σε έναν υπολογιστή ή σε ένα PlayStation® 3 και για χρήση σε κλειστούς χώρους. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή για τραυματισμούς ατόμων λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό.
Υπόδειξη συμμόρφωσης
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, αποφορτίσεις συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.
Τεχνική υποστήριξη
Σε τεχνικές δυσκολίες με αυτό το προϊόν, απευθυνθείτε στο τμήμα υποστήριξης, στο οποίο μπορείτε να έχετε γρήγορη πρόσβαση μέσω της ιστοσελίδας μας www.speedlink.com. Εναλλακτικά επικοινωνήστε μέσω E-Mail στη διεύθυνση eu-support@speedlink.com.

FI

Määräysten mukainen käyttö
Tämä tuote soveltuu syöttölaitteeksi tietokoneeseen tai PlayStation® 3:een liitettäväksi ja käyttöön suljetuissa tiloissa. Jöllenbeck GmbH ei ota minkäänlaista vastuuta tuotteeseen syntyvistä vaurioista tai henkilöiden loukkaantumisista, jotka johtuvat tuotteen huolimattomasta, asiattomasta, virheellisestä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.
Vaatimustenmukaisuutta koskeva huomautus
Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeataajuuksiset kentät (radiolaitteistot, matkapuhelimet, mikroaaltopurkaukset) voivat vaikuttaa laitteen (laitteiden) toimintaan. Laite on silloin yritettävä siirtää kauemmas häiriön aiheuttavista laitteista.
Tekninen tuki
Jos sinulla on teknisiä ongelmia tämän tuotteen suhteen, käänny tukemme puoleen. Tukeen saat nopeimmin yhteyttä verkkosivumme www.speedlink.com kautta. Vaihtoehtoisesti voit ottaa yhteyttä sähköpostitse eu-support@speedlink.com.

NO

Forskriftsmessig bruk
Dette produktet er kun egnet som inntastingsapparat for tilkobling til en datamaskin eller en PlayStation® 3, og for bruk innendørs. Jöllenbeck GmbH ta intet ansvar for produktet eller for personskader som skyldes ikke forskriftsmessig eller feil bruk, eller bruk av produktet utover det som er angitt fra produsenten.
Samsvarsanvisning
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikrobølge-utladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.
Teknisk Support
Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du ta kontakt med vår Support, som du raskest kan nå via vår nettside www.speedlink.com. Alternativt kan du ta kontakt med dem via e-post til eu-support@speedlink.com.

SL-4484-BK // Vers. 1.0

SPEEDLINK®

DARKFIRE
Quick Install Guide

SL-4484-BK // Vers. 1.0

SPEEDLINK®

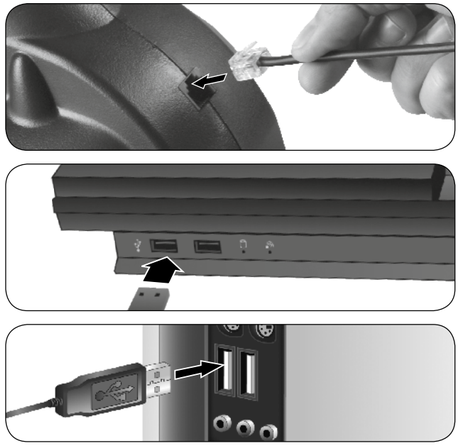
CE

www.speedlink.com

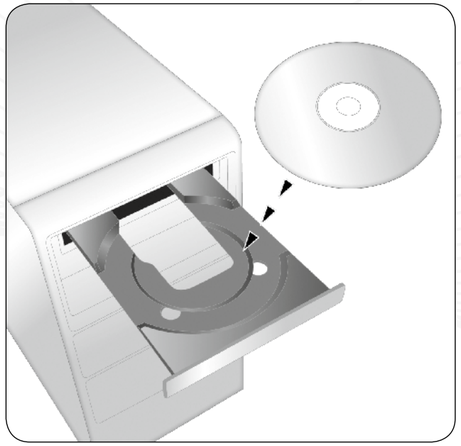
Technical support
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com. Alternatively, you can email them at: eu-support@speedlink.com.

©2011 Jöllenbeck. All rights reserved. SPEEDLINK®, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. PlayStation is a registered trademark of Sony Computer Entertainment Inc. All other trademarks are the property of their respective owners. Jöllenbeck shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice.
JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

1



2



EN

1. Connect the pedal kit's cable to the connector on the racing wheel and plug the USB cable into your computer or PlayStation® 3.
2. If using with your PC, insert the driver CD into the CD-ROM drive and install the driver.

FR

1. Reliez le câble du kit de pédales à la prise du volant et reliez le câble USB à l'ordinateur ou à la PlayStation® 3.
2. En cas d'utilisation sur ordinateur, insérez le CD du pilote dans le lecteur de CD-ROM et installez le pilote

ES

1. Conecte el cable del juego de pedales a la conexión del volante y conecte el cable USB al ordenador o a la PlayStation® 3.
2. En caso de uso con un PC, introduzca el CD de controladores en la unidad de CD-ROM e instale el controlador.

TR

1. Pedal setinin kablosunu direksiyonun bağlantısına takın ve USB kablosunu bilgisayara ya da PlayStation® 3'e bağlayın.
2. Bilgisayarla birlikte kullanırken, lütfen sürücü CD'sini CD ROM sürücüsüne takın ve sürücüyü kurun.

DE

1. Verbinden Sie das Kabel des Pedalkits mit dem entsprechenden Anschluss des Lenkrads und das USB-Kabel mit dem Computer oder der PlayStation® 3.
2. Für den Einsatz am PC legen Sie bitte die Treiber-CD in das CD-ROM-Laufwerk ein und installieren Sie den Treiber.

NL

1. Sluit de kabel van de padaalkit aan op de aansluiting van het stuurwiel en sluit de USB-kabel aan op de computer of de PlayStation® 3.
2. Als u op de pc wilt spelen, plaatst u de cd-rom met stuurprogramma's in het cd-romstation en installeert u de stuurprogrammatuur.

IT

1. Collegare il cavo della pedaliera al connettore del volante e il cavo USB al computer o alla PlayStation® 3.
2. Per l'uso con il PC inserire il CD dei driver nell'unità CD-Rom ed installare i driver.

RU

1. Подсоедините кабель блока педалей к разъему рулевого колеса и соедините USB-кабель с компьютером или PlayStation® 3.
2. В случае использования с ПК вставьте компакт-диск с драйверами в дисковод CD-ROM и инсталлируйте драйвер.

EN

Intended use
This product is only intended as an input device for connecting to a computer or PlayStation® 3, and is designed for indoor use only. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.
Conformity notice
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.
Technical support
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com. Alternatively, you can email them at: eu-support@speedlink.com.

DE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieses Produkt ist nur als Eingabegerät für den Anschluss an einen Computer oder eine PlayStation® 3 und die Verwendung in geschlossenen Räumen geeignet. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.
Konformitätshinweis
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.
Technischer Support
Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichen. Alternativ kontaktieren Sie ihn per E-Mail an eu-support@speedlink.com.

FR

Utilisation conforme
Ce produit est uniquement destiné à servir comme périphérique de saisie raccordé à un ordinateur ou à une PlayStation® 3 et à être utilisé dans des locaux fermés. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.
Indication de conformité
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.
Assistance technique
En cas de difficultés techniques concernant ce produit, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Le moyen le plus rapide consiste à le contacter par le biais de notre site Web www.speedlink.com. Vous pouvez également joindre notre service d'assistance par e-mail en écrivant à l'adresse eu-support@speedlink.com.

NL

Gebruik conform de doelstellingen
Dit product is uitsluitend geschikt voor aansluiting als invoerapparaat op een computer of een PlayStation® 3 in een afgesloten ruimte. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan het product of persoonlijk letsel als gevolg van ondoordacht, ondeskundig, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel van het product.
Opmerking over de conformiteit
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiotoestellen, draadloze telefoons, ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.
Technische ondersteuning
Neem bij technische problemen met dit product contact op met onze ondersteuning; u kunt hen het snelste bereiken via onze website www.speedlink.com. U kunt ook een e-mail sturen naar eu-support@speedlink.com.

ES

Uso según instrucciones
Este producto sólo vale como dispositivo de interacción con un ordenador o una PlayStation® 3 y para utilizarlo dentro de lugares o espacios cerrados. Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilizacióninadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.
Advertencia de conformidad
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.
Soporte técnico
En caso de surgir complicaciones técnicas con el producto, dirígete a nuestro servicio de soporte, podrás entrar rápidamente en la página web www.speedlink.com. De manera alternativa mándanos un Email eu-support@speedlink.com.

IT

Utilizzo conforme alle disposizioni
Questo prodotto è indicato solo come dispositivo di input su un computer o una PlayStation® 3 e l'uso in ambienti chiusi. La Jöllenbeck GmbH non risponde di danni al prodotto o lesioni di persone causati da un utilizzo del prodotto involontario, improprio, erroneo o non indicato dal produttore.
Avviso di conformità
L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.
Supporto tecnico
In caso di difficoltà tecniche con questo prodotto rivolgetevi al nostro supporto che è facilmente reperibile attraverso il nostro sito www.speedlink.com. In alternativa potete contattarci via e-mail all'indirizzo: eu-support@speedlink.com.

TR

Tekniğine uygun kullanım
Bu ürün yalnızca bir bilgisayara ya da bir PlayStation® 3 cihazına bağlantı için giriş cihazı olarak ve kapalı alanlarda kullanmak üzere tasarlanmıştır. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, tekniğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç doğrultusunda kullanılmaması durumunda üründeki hasarlardan ya da yaralanmalardan sorumlu değildir.
Uygunluk açıklaması
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalımları) aygıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazite yol açan cihazlara mesafeyi büyütmeye çalışın.
Teknik destek
Bu ürünle ilgili teknik zorluklarla karşılaşmanız durumunda lütfen müşteri destek birimimize başvurun. Buraya en hızlı www.speedlink.com adlı web sayfamızdan ulaşabilirsiniz. Alternatif olarak bizimle e-posta üzerinden iletişime geçebilirsiniz: eu-support@speedlink.com.

RU

Использование по назначению
Это устройство предназначено для подключения к компьютеру или PlayStation® 3 и использования в закрытых помещениях. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы лиц вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.
Информация о соответствии
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.
Техническая поддержка
Если с этим изделием возникают технические сложности, обращайтесь в нашу службу поддержки, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com. Нам можно также написать по электронной почте eu-support@speedlink.com.